

**DODATOK č. 1**  
**k nájomnej zmluve č. Z/TEKO/2008/0884/5010**  
**v súvislosti s protikorupčnými opatreniami**

uzatvorený podľa § 516 Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb.  
v znení neskorších predpisov medzi

**Tepláreň Košice, a. s.**  
**v skratke TEKO, a. s.**

so sídlom Teplárenská 3, 042 92 Košice

IČO 36 211 541 | DIČ 2020048580 | IČ DPH SK2020048580 | IBAN [REDAKOVANÉ]

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I v oddiele Sa vo vložke č. 1204/V

v mene zmluvnej strany konajú Ing. Pavol Šimkovič, MBA, predseda predstavenstva, a Ing. Lenka Smreková, FCCA, člen predstavenstva  
(ďalej len „nájomca“)

a

**VSH development a.s.**

so sídlom Štúrova 27, 040 01 Košice

IČO 31360521

zápis v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel Sa, vložka č. 1574/V

v mene zmluvnej strany konajú JUDr. Martin Saučín, podpredseda predstavenstva, a Ing. Juraj Kalaš, člen predstavenstva  
(ďalej len „prenajímateľ“)

(nájomca a prenajímateľ spoločne ďalej len „zmluvné strany“)

**takto:**

1. Nájomná zmluva č. Z/TEKO/2008/0884/5010 zo dňa 20. 10. 2010 v znení prípadných dodatkov (ďalej len „zmluva“) sa na základe dohody zmluvných strán dopĺňa tak, že za článok 6 zmluvy sa pripája nový článok 6a, ktorý znie:

**„6a. PROTIKORUPČNÉ OPATRENIA**

- 6a.1 **Protikorupčný program.** Nájomca sa snaží zabezpečiť, aby on a jeho dodávatelia tovaru a poskytovatelia služieb konali v súlade s literou a duchom zákona a s najprísnejšími etickými normami, rešpektujúc a ochraňujúc základné práva a slobody všetkých osôb, podporovali spravodlivé a rovné zaobchádzanie so všetkými osobami, poskytovali bezpečné a zdravé pracovné podmienky, rešpektovali a ochraňovali životné prostredie a prijímali vhodné systémy riadenia a podnikania etickým spôsobom. S cieľom zamedziť korupcii nájomca prijal protikorupčný program spoločnosti, ktorý vychádza z Protikorupčnej politiky Slovenskej republiky na roky 2019 – 2023 schválenej uznesením vlády Slovenskej republiky č. 585/2018 zo dňa 12. decembra 2018 a z normy ISO 37001:2016 Systém manažérstva proti korupcii. S víziou bojovať proti korupcii aj na úseku zmluvných vzťahov nájomca žiada od prenajímateľa, aby v akejkoľvek súvislosti s touto zmluvou, čo pre účely tohto článku zahŕňa aj súvislosť s jej uzatváraním, plnením, skončením a prípadným vymáhaním, aktívne prispel k napĺňaniu tohto cieľa implementáciou protikorupčných opatrení v zmysle tohto článku.



- 6a.2 **Zákaz korupcie.** Zmluvné strany sa zaväzujú, že v akejkoľvek súvislosti s touto zmluvou oni, ich štatutárne orgány, členovia štatutárnych a iných orgánov, ich členovia, zamestnanci a spolupracujúce osoby, ich zástupcovia a ďalšie osoby konajúce v ich mene alebo za nich vrátane ich subdodávateľov nebudú konať tak, že by priamo alebo cez sprostredkovateľa pre seba alebo pre inú osobu prijali, žiadali alebo si dali sľúbiť úplatok na to, aby porušili svoje povinnosti vyplývajúce zo zamestnania, povolania, postavenia alebo funkcie alebo zneužili alebo umožnili zneužiť účasť na hospodárskej súťaži, alebo aby svojím vplyvom takto pôsobili na výkon zamestnania, povolania, postavenia alebo funkcie inej osoby, alebo za to, že už tak urobili, alebo že by priamo alebo cez sprostredkovateľa sľúbili, ponúkli alebo poskytli úplatok inému na to, aby porušil svoje povinnosti vyplývajúce zo zamestnania, povolania, postavenia alebo funkcie alebo zneužil alebo umožnil zneužiť účasť na hospodárskej súťaži, alebo za to, že bude svojím vplyvom takto pôsobiť na výkon zamestnania, povolania, postavenia alebo funkcie inej osoby, alebo za to, že už tak urobil, alebo z ktoréhokoľvek z týchto dôvodov priamo alebo cez sprostredkovateľa poskytli, ponúkli alebo sľúbili úplatok inej osobe, a to všetko aj v súvislosti s obstarávaním vecí súkromného záujmu, a potvrdzujú, že nevedia o tom, že by došlo k porušeniu tohto ustanovenia. **Úplatkom** sa na účely tohto článku rozumie vec alebo iné plnenie majetkovej či nemajetkovej povahy, na ktoré nie je právny nárok. Za úplatok sa nepovažuje dar, ktorý nepresahuje bežné chápanie čestnej obchodnej praxe, je v súlade s dobrými mravmi súťaže, nie je spôsobilý privodiť ujmu iným súťažiteľom alebo spotrebiteľom a je primeraný okolnostiam, kedy predstavuje bežný prejav zdvorilosti alebo pohostinnosti, pokiaľ nemôže za žiadnych okolností v obdarovanom vzbudiť pocit zaviazanosti a ani podozrenie, že darca očakáva určité správanie alebo sa snaží darom ovplyvniť rozhodnutie obdarovaného; v prípade pochybností, či sú splnené podmienky pre to, aby sa určité plnenie považovalo za takýto dar, platí, že tieto podmienky splnené nie sú a jedná sa o úplatok. **Konaním** sa na účely tohto článku rozumie aj opomenutie takého konania, na ktoré je osoba podľa okolností a svojich pomerov povinná.
- 6a.3 **Oznamovacia povinnosť.** Zmluvné strany sa zaväzujú akékoľvek konanie zakázané podľa odseku 6a.2 tohto článku alebo prípravu naň bez zbytočného odkladu potom, čo sa o ňom dozvedia, oznámiť orgánu činnému v trestnom konaní alebo Policajnému zboru. Oznámenie je možné urobiť aj nájomcovi spôsobom uvedeným na webovom sídle nájomcu <http://www.teko.sk/web/guest/nahlasovanie-protispolocenskej-cinnosti>.
- 6a.4 **Účtovná evidencia.** Prenajímateľ sa zaväzuje, že všetky výnosy a príjmy získané v akejkoľvek súvislosti s touto zmluvou, všetky pohyby majetku v akejkoľvek súvislosti s touto zmluvou a všetky náklady a výdavky vynaložené v akejkoľvek súvislosti s touto zmluvou bude účtovne evidovať správne a úplne, že všetky účtovné záznamy, faktúry a iné dokumenty týkajúce sa uvedených účtovných prípadov budú verne odzrkadľovať charakter a množstvo uvedených účtovných prípadov a že žiadne plnenia neevidované v účtovnej evidencii nebudú realizované. Prenajímateľ zároveň potvrdzuje, že nedošlo k porušeniu tohto ustanovenia.
- 6a.5 **Konflikt záujmov.** Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú prijať opatrenia na systémové riešenie možného konfliktu záujmov, najmä transparentné a dokumentované oznamovanie možného konfliktu záujmov, vystúpenie dotknutej osoby z rozhodovacieho procesu a jej nahradenie osobou, u ktorej konflikt záujmov nie je prítomný. Podrobnosti o povinnostiach v súvislosti s riešením konfliktu záujmov



vrátane povinnosti viesť písomné záznamy o uplatňovaní týchto opatrení si upraví každá zmluvná strana podľa svojich podmienok tak, aby bol naplnený cieľ tohto ustanovenia. **Konfliktom záujmu** sa na účely tohto článku rozumie situácia, keď by obchodný, finančný, rodinný, politický alebo osobný záujem mohol zasahovať do úsudku osôb pri výkone ich zamestnania, povolania, postavenia alebo funkcie.

- 6a.6 **Dotknuté osoby.** Prenajímateľ sa zaväzuje, že povinnosti podľa odsekov 6a.2 až 6a.5 tohto článku uloží svojmu štatutárnemu orgánu, členom svojho štatutárneho a iných orgánov, svojim členom, zamestnancom a spolupracujúcim osobám, svojim zástupcom a ďalším osobám konajúcim v jeho mene alebo za neho vrátane svojich subdodávateľov, u ktorých identifikuje korupčné riziko alebo možnosť výskytu konfliktu záujmov postupom podľa odseku 6a.7 tohto článku s prihliadnutím k úlohám, ktoré tá-ktorá osoba v danom prípade prevzala alebo prevezme, alebo ktoré sa podieľajú na plnení povinností podľa odseku 6a.4 tohto článku. **Korupčným rizikom** sa na účely tohto článku rozumie príležitosť, pravdepodobnosť alebo možnosť konania zakázaného podľa odseku 6a.2 tohto článku alebo existencia príčin alebo podmienok uľahčujúcich vznik situácie priaznivej pre konanie zakázané podľa odseku 6a.2 tohto článku.
- 6a.7 **Implementácia protikorupčných opatrení.** Prenajímateľ bez zbytočného odkladu uskutoční individuálne vyhodnotenie korupčného rizika a možnosť výskytu konfliktu záujmov, identifikuje osoby, u ktorých je toto korupčné riziko prítomné alebo výskyt konfliktu záujmov možný, ako aj osoby, ktoré sa podieľajú na plnení povinností podľa odseku 6a.4 tohto článku, overí bezúhonnosť takto identifikovaných osôb z hľadiska trestných činov proti poriadku vo verejných veciach s osobitným dôrazom na trestné činy korupcie a niektoré formy trestnej súčinnosti a z hľadiska trestného činu zneužitia účasti na hospodárskej súťaži podľa výpisu z registra trestov vedenom Generálnou prokuratúrou Slovenskej republiky a prípadne aj z registra trestov alebo obdobnej evidencie krajiny pobytu danej osoby a poučí danú osobu o povinnostiach vyplývajúcich z odsekov 6a.2 až 6a.6 tohto článku s následným preskúšaním, sústavným vyžadovaním plnenia týchto povinností a námatkovou kontrolou ich plnenia. V prípade trvania tejto zmluvy po dobu dlhšiu ako jeden rok je prenájomca povinný periodicky zopakovať činnosť podľa tohto ustanovenia. O tejto činnosti je prenájomca povinný viesť primeranú písomnú dokumentáciu, aby sa preukázalo jej plnenie v celej šírke, že pri tejto činnosti bola dodržaná potrebná starostlivosť a že všetky identifikované riziká boli zmiernené.
- 6a.8 **Audit.** Počas trvania tejto zmluvy a tri (3) roky od jej ukončenia je prenájomca povinný umožniť nájomcovi alebo ním písomne poverenej tretej osobe, ktorá prevezme záväzok mlčanlivosti, nahliadať do dokumentácie, záznamov a účtovnej evidencie podľa odsekov 6a.4, 6a.5 a 6a.7 tohto článku za účelom preukázania a overenia dodržiavania povinností prenájomcu podľa tohto článku a poskytnúť požadované vysvetlenia. Všetky osobné údaje zistené počas takého auditu sa budú považovať za dôverné. O výsledku auditu nájomca vypracuje primeraný písomný záznam, ktorý poskytne prenájomcovi.
- 6a.9 **Zodpovednosť prenájomcu.** Žiadne zlyhanie alebo omeškanie nájomcu pri uplatnení jeho práv uskutočniť audit podľa odseku 6a.8 tohto článku alebo odhalení problémov, chýb alebo iných nezrovnalostí pri audite nezbujuje prenájomcu jeho zodpovednosti za porušenie ustanovení tohto článku, a to aj keby takýto audit mal alebo mohol odhaliť akékoľvek problémy, chyby alebo iné nezrovnalosti, ktoré vedú k zodpovednosti alebo porušeniu povinností prenájomcu podľa tohto článku.

TEKO  
J. B. B.  
02 Košice

6a.10 **Nápravné opatrenia.** V prípade, že auditom uskutočneným podľa odseku 6a.8 tohto článku nájomca zistí nesúlad na strane prenajímateľa s povinnosťami vyplývajúcimi z tohto článku alebo nedostatočné implementovanie opatrení podľa tohto článku, prenajímateľ bezodkladne prijme nápravné opatrenia, ktoré musia byť dostatočne účinné pre dosiahnutie súladu s povinnosťami vyplývajúcimi z tohto článku, predloží ich na pripomienkovanie nájomcovi a nápravné opatrenia následne zrealizuje. Zmluvné strany budú spolupracovať za účelom nápravy nesúladu a pri implementácii nápravných opatrení.

6a.11 **Spolupráca nájomcu.** Nájomca bude poskytovať prenajímateľovi odborné poradenstvo a usmernenia pri plnení jeho povinností podľa tohto článku. Ustanovenie odseku 6a.9 tým nie je dotknuté.

6a.12 **Následky neplnenia.** V prípade, ak prenajímateľ neumožní nájomcovi uskutočniť audit podľa odseku 6a.8 tohto článku alebo ak odmietne vypracovať, predložiť alebo realizovať nápravné opatrenia podľa odseku 6a.10 tohto článku alebo zlyhá v ich implementácii podľa výsledkov následného auditu, potom je nájomca oprávnený od tejto zmluvy bez ďalšieho odstúpiť.“.

- Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú nezmenené.
- Tento dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, že tento dodatok neuzavreli ani v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, že si obsah tohto dodatku dôkladne prečítali a že tento je im jasný, zrozumiteľný a vyjadrujúci ich slobodnú, vážnu a spoločnú vôľu, a na znak súhlasu tento dodatok podpisujú.

V mene nájomcu:

V Košiciach dňa 01. JÚL 2020

[Redacted signature]

Ing. Pavol Šimkovič, MBA  
predseda predstavenstva

[Redacted signature]

Ing. Lenka Smreková, FCCA  
člen predstavenstva

V mene prenajímateľa:

V Košiciach dňa 26.6.2020

[Redacted signature]

JUDr. Martin Saučín  
podpredseda predstavenstva

[Redacted signature]

Ing. Juraj Kalas  
člen predstavenstva

[Redacted signature]

VSH development a.s.

